



המרכז לחקר הנצרות
נוסד על ידי הוברט ואלדגונדה ברנינקמייזר וורחן
The Center for the Study of Christianity
Established by Hubert and Aldegonde Brenninkmeijer-Werhahn

האוניברסיטה העברית בירושלים
The Hebrew University of Jerusalem



THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM
ISRAEL INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES

Beyond the Elite:

From Texts to Societies in Medieval European Culture

February 23-26, 2015

All lectures will take place at the Israel Institute for Advanced Studies,
on the Edmond J. Safra, Givat Ram Campus

Organizers:

Elisheva Baumgarten (The Hebrew University of Jerusalem)

Judah Galinsky (Bar-Ilan University)

Program

Monday, 23 February

09:00 - 09:30 Registration

09:30 - 09:45 Greetings

Elisheva Baumgarten (The Hebrew University of Jerusalem)

Judah Galinsky (Bar-Ilan University)

Michal Linial (Director of the IIAS)

09:45 - 10:15 Opening Session

Chair: **Anne Lester** (University of Colorado, Boulder)

Miri Rubin

Studying the Material Lives of "Ordinary" People

10:15 - 10:30 Coffee Break

10:30 - 12:30 Illuminated Manuscripts and Society

Chair: **Judith Olszowy-Schlanger** (Université de Paris IV-Sorbonne)

Richard A. Leson (University of Wisconsin, Milwaukee)

Pious Symmetries: Innovation and Intentionality in a Late Thirteenth Century Manuscript Atelier

Sarit Shalev-Eyni (The Hebrew University of Jerusalem)

Beyond the Ritual: Social Reflections in Ashkenazi Illumination

Discussant: **Adam S. Cohen** (University of Toronto)

12:30 - 13:45 Lunch

- 13:45 - 15:30 Transmission and Facilitators
 Chair: **James Morey** (Emory University)
Yosef Schwartz (Tel Aviv University)
 Vernacularization and Dissemination of
 Knowledge in Late Medieval Europe: A
 Comparative View
Rita Copeland (University of Pennsylvania)
 “Lives of the Philosophers”: The Latin Translation
 of Diogenes Laertius’ Greek Text
 Discussant: **Micha Perry** (University of Haifa)
- 15:30 - 16:00 Coffee Break
- 16:00 - 17:30 Medieval Tales, Poems, Songs and their Audiences
 Chair: **David Shyovitz** (Northwestern University)
Scott Bruce (University of Colorado, Boulder)
 Abbot Maiolus of Cluny, Ambassador to the Dead:
 Prayer for the Faithful Departed and its Rewards in
 a Cluniac Story from the Twelfth Century
Andrew Taylor (University of Ottawa)
 Songs of Power and Tawdry Relics: Medieval
 Chivalric Hagiography and the Promotion of
 Pilgrimage Shrines
Elisabeth Hollender (Goethe-Universität Frankfurt
 am Main)
 Honoring Every Bridegroom: Liturgical Poetry for
Shabbat Hatan
- 17:30 - 17:45 Coffee Break
- 17:45 - 18:30 Discussant: **Susan Einbinder** (University of
 Connecticut)
- 18:30 - 20:00 **Reception**
 In the IAS lobby

Tuesday, 24 February

- 09:30 - 11:00 Manuscripts and their Reading Audience
Chair: **Rita Copeland** (University of Pennsylvania)
Malachi Beit-Arié (The Hebrew University of Jerusalem)
Between Hebrew and Latin Copying Practice: The Institutional vs. the Private
Eyal Poleg (Queen Mary University of London),
Paul Saenger (Newberry Library)
The Intersection of Hebrew and Latin in a Thirteenth-Century Hebrew Bible of Possible English Origins
- 11:00 - 11:15 Coffee Break
- 11:15 - 12:00 Discussant: **Judith Olszowy-Schlanger** (Université de Paris IV-Sorbonne)
- 12:00 - 13:30 Lunch
- 13:30 - 15:15 Authors, Events and Mentalities
Chair: **Adam Davis** (Denison University)
Alan Fletcher (University College, Dublin)
Refractions of the Common Mind: Accessing Popular Medieval Mentalities via Sermon Literature
Eva Haverkamp (Ludwig-Maximilians-Universität München)
Writers of Jewish and Christian Chronicles in the 12th Century: How did they approach the events of their own time, their *Zeitgeschichte*?
Discussant: **Ephraim Shoham-Steiner** (Ben-Gurion University of the Negev)
- 15:15 - 15:45 Coffee Break

- 15:45 - 17:30 The Bible and its Lay Readers
Chair: **Rella Kushelevsky** (Bar-Ilan University)
Eyal Poleg (Queen Mary University of London)
Was There Ever Such Thing as *sola scriptura*?
Biblical Mediation between Low and Elite
Cultures
James Morey (Emory University)
Abbreviated Psalters and Popular Piety
Discussant: **Ephraim Kanarfogel** (Yeshiva
University)
- 19:00 - 20:30 Dinner (by invitation only)

Wednesday, 25 February

- 09:15 - 10:45 Objects and Rituals: Creators and Users
Chair: **Micha Perry** (University of Haifa)
Julia Smith (University of Glasgow)
Blessings: Between Words, Things and Rituals in
the Late Antique Syria and the Holy Land
Sara Hamilton (University of Exeter)
Liturgy, Memory and Communities in Medieval
Exeter
Anne Lester (University of Colorado, Boulder)
Vibrant Matter: Relics, Translation and Religious
Truth in the Aftermath of the Fourth Crusade
- 10:45 - 11:00 Coffee Break
- 11:00 - 11:45 Discussant: **Elisheva Baumgarten** (The Hebrew
University of Jerusalem)
- 11:45 - 12:15 Lunch
- 12:30 - 16:30 **Excursion (Optional) to the Old City of Jerusalem**

Thursday, 26 February

- 09:15 - 10:45 Sermons, Teachings and the Laity
Chair: **Pinchas Roth** (Ben-Gurion University of the Negev)
Karina Marie Ash (Ludwig Maximilians Universität, München)
Listening to the Laity in Pastoral Literature from the Thirteenth Century
Adam Davis (Denison University)
The Textual Formation of a Charitable Society
Carolyn Muessig (University of Bristol)
Preaching the Stigmata: Revelations on the Parameters of Belief in the Late Middle Ages
- 10:45 - 11:00 Coffee Break
- 11:00 - 11:45 Discussant: **Judah Galinsky** (Bar-Ilan University)
- 11:45 - 12:15 Coffee Break
- 12:15 - 13:30 Final Roundtable
Chair: **Elisheva Baumgarten** (The Hebrew University of Jerusalem)
Julia Smith (University of Glasgow)
Susan Einbinder (University of Connecticut)
Eyal Poleg (Queen Mary University of London)
- 13:30 - 14:30 Lunch